

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
 10:30 a.m. High Mass  
 6:30 p.m. Low Mass

### Weekdays (\*subject to change - check bulletin)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

### Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

**Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.**

### Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

**Last Rites:** 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30 Messe basse  
 10h30 Grand-messe  
 18h30 Messe basse

### Sur semaine (\*peut changer; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30  
 mardi 7h00 et 12h00  
 mercredi 7h00 et 19h30  
 jeudi 7h00 et 12h00  
 vendredi 7h00 et 19h30  
 samedi 7h00 et 09h00

### Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

**Les samedis de 15h30 à 16h30.**

### Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

### Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

### Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

**Derniers sacrements:** 613-565-9656, poste 8

## PARISH ACTIVITIES

### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

### Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - (Boys) Dominique Boily (819) 671-8346

- (Girls) Doris Gagnon (819) 568-7265

### Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4122

### Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

### PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

### CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

# ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

## AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

### 1<sup>ST</sup> SUNDAY OF LENT

### 1<sup>ER</sup> DIMANCHE DE CARÊME

March 5, 2017 / le 5 mars 2017



*“Begone, Satan, for it is written: The Lord thy God shalt thou adore, and him only shalt thou serve.”*

(Matthew 4:10)

*«Retire-toi, Satan; car il est écrit: Tu adoreras le Seigneur, ton Dieu, et tu ne serviras que lui seul.»*

(Matthieu 4, 10)

**Pseudo-Chrysostome** - Now let us shortly review what is signified by Christ's temptations. The fasting is abstinence from things evil, hunger is the desire of evil, bread is the gratification of the desire. He who indulges himself in any evil thing, turns stones into bread. Let him answer to the Devil's persuasions that man does not live by the indulgence of desire alone, but by keeping the commands of God. When any is puffed up as though he were holy he is led to the temple, and when he esteems himself to have reached the summit of holiness he is set on a pinnacle of the temple. And this temptation follows the first, because victory over temptation begets conceit.

**Pseudo-Chrysostome** - Exposons rapidement le sens caché des tentations. Le jeûne c'est l'abstention du mal, la faim en est le désir, le pain en est l'usage. Celui qui approprie le péché à son usage, change la pierre en pain. Qu'il réponde donc à cet esprit séducteur que l'homme ne vit pas seulement de pain mais encore de l'observance des commandements de Dieu. Quand un chrétien vient à s'enorgueillir de sa prétendue sainteté, il est transporté sur le haut du temple, et lorsqu'il se persuade avoir atteint le sommet de la perfection, il est placé sur le pinacle du temple : cette tentation succède à la première, car la victoire que l'on remporte sur une tentation fait qu'on s'en glorifie et devient une cause de vaine ostentation.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

<b>Clergy / Clergé:</b>	Fr. Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
	Abbé Jacques Breton, FSSP ( <i>Assistant / Vicaire</i> )	613 565-9656 x4	<i>jacquesbreton20@hotmail.com</i>
<b>Secretary/Secrétaire:</b>	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
<b>Maintenance/Entretien:</b>	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

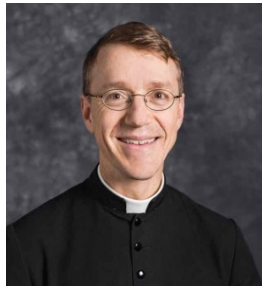
Parish Schedule ✦ Horaire paroissial			
Date	Time   Heure	Intentions	Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche 05.III.2017</b> 1st Sunday of Lent 1er Dimanche de Carême	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Mr. Bob Hergott by/par Liz Fennelly Pro Populo Int Jordan & Shannon Worek by/par S. Tier	
<b>Monday   Lundi 06.III.2017</b> Feria of Lent (Ss. Perpetua & Felicity) Lundi de la 1e semaine de Carême (Stes Perpétue et Félicité)	7:00 a.m.  <b>*5:00 p.m.</b>	Private Intention / Intention Privée  Int Anne Johnson by/par Z.M. Pietruszko	
<b>Tuesday   Mardi 07.III.2017</b> St. Thomas Aquinas (FSSP 2nd class) St Thomas d'Aquin (FSSP 2e classe)	7:00 a.m.  12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée  Private Intention / Intention Privée	
<b>Wednesday   Mercredi 08.III.2017</b> Ember Wednesday (St. John of God) Mercredi des Quatre-Temps de Carême (St Jean de Dieu)	7:00 a.m.  7:30 p.m.	RIP Winifred Stanistreet by/par Estate  RIP Juliette Bergeron by/par R.B.	
<b>Thursday   Jeudi 09.III.2017</b> Feria of Lent (St. Frances of Rome) Jeudi de la 1e semaine de Carême (Ste Françoise Romaine)	7:00 a.m.  12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée  Private Intention / Intention Privée	
<b>Friday   Vendredi 10.III.2017</b> Ember Friday (Forty Holy Martyrs) Vendredi des Quatre-Temps de Carême (Mémoire des Sts Quarante Martyrs)	7:00 a.m.  7:00 p.m. 7:30 p.m.	RIP Marie Estelle Gauthier by/par Estate  <b>Stations of the Cross / Chemin de la Croix</b>  Int of D'Uwamungu	
<b>Saturday   Samedi 11.III.2017</b> Ember Saturday Samedi des Quatre-Temps de Carême	7:00 a.m.  9:00 a.m.  <b>3:30-4:30 p.m.</b>	Private Intention / Intention Privée  RIP Âmes du Purgatoire by/par Denis E. Leclair  <b>Confessions</b>	
<b>Sunday   Dimanche 12.III.2017</b> 2nd Sunday of Lent 2e Dimanche de Carême	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int For my Parents by/par Maciek Milejski RIP Elizabeth Laflin-Gawf by/par M & M O'Meara Pro Populo	

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
<b>Sunday February 26 / le dimanche 26 février</b>	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - <b>\$4,691.10</b> (min. required/requis <b>\$5,300</b> ) <i>Thank-you ! Un gros merci !</i>	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exemptés.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.</b>

**Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades**

*Justin Bartlett, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Donald McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.*

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Spring Forward --</b> Just a reminder that the time changes on <b>Sunday March 12th</b> . Adjust your clocks accordingly.	<b>N'oubliez pas d'avancer vos horloges le dimanche 12 mars -</b> Juste un rappel que dimanche prochain l'heure change.
<b>Schedule Change next Monday --</b> The 7:30 pm Mass is cancelled Mon. March 6. there will be Mass at 7:00 am & 5:00 pm.	<b>Horaire modifié lundi prochain --</b> La messe de 19h30 est annulée le lundi 6 mars; les messes seront à 7h00 et 17h00.
<b>Conference March 12: "Can Catholics Make a Difference in Political Life?"</b> A Conversation with <b>Pierre Lemieux</b> , St. Clement parishioner and Leadership Candidate for the Conservative Party of Canada - moved to <b>Sunday, March 12</b> , after the High Mass (12:30 noon) at <b>Le Patro d'Ottawa</b> at 40 Cobourg St.. All are welcome!	<b>Conférence le 12 mars: « Les catholiques peuvent-ils faire une différence dans la vie politique? »</b> Une conversation avec <b>Pierre Lemieux</b> , paroissien de St-Clément et candidat à la direction du Parti conservateur du Canada - <b>le dimanche 12 mars</b> , après la grand-messe (12h30) au <b>Patro d'Ottawa</b> sur la 40 rue Cobourg. Tout le monde est bienvenu!
<b>Stations of the Cross - Fridays at 7:00 pm</b> - Stations of the Cross (bilingual) will take place on Fridays at 7:00 pm, followed by Holy Mass	<b>Chemin de la croix les vendredis à 19h00</b> - Le Chemin de la Croix (bilingue) aura lieu les vendredis de Carême à 19h00, suivi par la sainte messe.
<b>Tax Receipts 2016</b> - Your tax receipt for 2016 (in alphabetical order) can be found at the back of the Church. Thank-you for your donations! In order to avoid the cost of mailing, we would appreciate it if you could please pick them up as soon as possible.	<b>Reçus d'impôt 2016</b> - Vos reçus d'impôt 2016 sont en ordre alphabétique sur une table à l'arrière de l'Église. Merci beaucoup pour votre générosité! Afin d'éviter le coût d'envoi par la poste, veuillez les ramasser le plus tôt possible.
<b>Catechism for Adults :</b> <i>Exploring the Faith through Sacred Art</i> - Theme this week: "Christian Life in the World" and "The Life of Prayer". Classes take place on <b>Wednesday</b> evening at the rectory basement (7:30 pm to 9:30 pm).	<b>Catéchisme pour les adultes cette semaine</b> (en anglais): <i>Exploring the Faith through Sacred Art</i> - Thème de cette semaine: «Christian Life in the World» et «The Life of Prayer»: <b>mercredi</b> (19h30 à 21h30).
<b>Altar Server Practice:</b> Our next server practice will be on <b>Saturday March 11, from 12:00 to 2:00 pm</b> . Please bring appropriate shoes to wear in the sanctuary (no boots allowed).	<b>Répétition des servants de messe</b> - notre prochaine pratique sera le <b>samedi 11 mars de 12h00 à 14h00</b> . Veuillez apporter des souliers d'intérieur (pas de bottes dans le sanctuaire).
<b>Coffee Hour</b> - Saint Clement is pleased to offer free coffee, cookies and juice at the John Howard Society after High Mass. If interested in assisting please call Mary at 819 439 4478. All are welcome!	<b>Rencontre après la messe de 10h30</b> - Saint Clément est heureux d'offrir gratuitement du café, des biscuits et du jus. Si vous êtes intéressé à aider Mary au 819 439 4478. Bienvenue à tous!
<b>FSSP "Seminary Burse" collection Sunday March 12</b> - The North American District of the Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP) is holding a special collection in its apostolates in support of Our Lady of Guadalupe Seminary. Using the FSSP envelopes (with blue coat of arms) <u>please make cheques payable to the FSSP</u> with the notation " <b>Seminary Burse Collection</b> " on the memo line. You will obtain a tax receipt via FSSP Canada for this donation. Thank-you for your support of the Priestly Fraternity.	<b>Séminaire "Bourse FSSP" quête spéciale dimanche le 12 mars</b> - le District nord-américain de la Fraternité Sacerdotale Saint-Pierre (FSSP) organise une quête spéciale dans son apostolat à l'appui de séminaire Notre-Dame de Guadalupe. En utilisant les enveloppes de la FSSP, veuillez faire les chèques payables à la FSSP avec la mention " Bourse FSSP " sur la ligne de référence. Vous allez obtenir un reçu d'impôt via FSSP Canada pour ce don. Merci pour votre soutien à la Fraternité Sacerdotale.
<b>Lenten Mission in April with Fr. Bleau</b> (in French): April 2 to April 7, with Fr. J.-Réal Bleau. Begins with the Sunday sermons April 2, followed by evening conferences at 7:30 pm Mon-Fri. We will have more details in the coming weeks.	<b>Mission paroissiale pour carême avec l'abbé Bleau</b> (en français) - Thème: <b>Répondre à l'appel à l'amour de Jésus, Roi d'amour</b> , du 2 au 7 avril. Sermons du dimanche 2 avril suivi par conférences spirituelles du lundi au vendredi à 19h30. Nous aurons de plus amples renseignements bientôt.
<b>Confession Times</b> - We have added to our schedule for Lent confessions on <b>Saturdays from 3:30 to 4:30</b> . Take advantage of this opportunity to be reconciled with the Lord during the Lenten season.	<b>Les confessions</b> - Nous ajoutons à notre horaire habituel un temps additionnel les <b>samedis après-midi de 15h30 à 16h30</b> . Profitez de cette heure additionnelle lors de la saison de carême pour vous confesser.
<b>Special Collection Today for Diocesan and Missionary Works</b> - This collection enables the Archdiocese of Ottawa, on behalf of the faithful of our diocese, to respond to requests for assistance from various groups active within the diocese.	<b>Quête spéciale aujourd'hui pour les œuvres diocésaines et missionnaires</b> - Les fonds recueillis permettent à l'archidiocèse d'Ottawa de répondre aux diverses demandes d'aide.



**Lenten Mission in English March 12 to 16**

**"The 99 Left Behind" (Luke 15:4)**

by Fr. Sean Kopczynski, Missionary of St. John the Baptist (MSJB)

Begins with Sunday Masses March 12, and continues the evenings of Monday March 13 to Thursday March 16 at 7:30 pm

**Sunday:** 8:30 am / 10:30 am / 6:30 pm Mission Sermon at all Masses

**Monday to Thursday:** 7:30 pm Mission Conference (Confessions before and after, and Mass available at 6:30 pm)

